

# Mix'n'Shake™

Stop Stirring, Get Spraying  
(Basta miscelare,  
Iniziamo a spruzzare).  
Agitiamo.



## Manuale istruzioni

V1.2

### Gentile Cliente

Grazie per aver acquistato il dispositivo Mix'n'Shake.

Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per l'installazione, l'uso e la manutenzione del dispositivo Mix'n'Shake.

Leggere e comprendere in tutte le sue parti il presente manuale prima di iniziare a usare il dispositivo Mix'n'Shake. Se il dispositivo Mix'n'Shake non funziona secondo le istruzioni o in caso di domande sul contenuto, sulle istruzioni o sulle operazioni di sicurezza generali del dispositivo Mix'n'Shake, non attivarlo e contattare il proprio fornitore.

#### Produttore:

EMM International B.V.  
Bohemestraat 19  
8028 SB Zwolle  
Paesi Bassi

Saremo sempre a disposizione e forniremo consigli utili sull'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri del dispositivo Mix'n'Shake.

La documentazione tecnica fornita fa parte del dispositivo Mix'n'Shake. Conservare questo documento in buone condizioni e a portata di mano quando si usa il dispositivo Mix'n'Shake.

# Mix'n'Shake™ Manuale istruzioni

## 1. In generale

<b>1. In generale</b>	<b>4</b>
1.1 Copyright	4
1.2 Ambiente di lavoro	4
1.3 Avvertenze generali di sicurezza	4
1.4 Sicurezza	5
1.5 Dispositivi di protezione individuale (DPI)	6
1.6 Ambito	6
1.7 Uso previsto e non previsto	7
1.8 Principio di funzionamento	7
1.9 Limitazione di responsabilità	7
1.10 Trasporto	7
1.11 Fine del ciclo di vita	8
1.12 Panoramica del prodotto	8
1.13 Elementi costitutivi del dispositivo	8
1.14 Panoramica delle etichette di sicurezza	9
1.15 Accessori disponibili	9
1.16 Panoramica dell'interfaccia utente	9
1.17 Disposizioni di sicurezza del dispositivo	12
1.18 Targhette e numeri di serie	13
1.19 Informazioni sulla conformità radio	14
1.20 Informazioni sulle normative	14

## 2. Installazione **15**

2.1 Preparazione	15
2.2 Requisiti di preparazione	15
2.3 Configurazione	15
2.4 Spegnimento sicuro in situazioni di pericolo	16
2.5 Manipolazione sicura in caso di incendio	16

# Mix'n'Shake™ Manuale istruzioni

## 1. In generale

<b>3. Uso</b>	<b>17</b>
3.1 Preparazione prima dell'uso del dispositivo	17
3.2 Utilizzo del dispositivo	17
<b>4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color</b>	<b>23</b>
4.1 Caso d'uso con PPG LINQ, connessione con il MagicBox™	23
4.2 Caso d'uso senza PPG LINQ, solo connessione Bluetooth con l'app Mix'n'Shake	23
4.3 Requisiti	23
4.4 Risoluzione di problemi digitali di Mix'n'Shake	36
4.5 Sicurezza	36
<b>5. Manutenzione</b>	<b>37</b>
5.1 Controlli giornalieri	37
5.2 Procedura di pulizia	37
5.3 Manutenzione preventiva	37
5.4 Firmware e registrazione	37
5.5 Assistenza e ricambi	37
<b>6. Risoluzione di problemi e codici di errore</b>	<b>38</b>
6.1 Riparazione o assistenza	39
<b>7. Caratteristiche tecniche</b>	<b>40</b>
<b>8. Dichiarazione di conformità</b>	<b>44</b>



## 1. In generale

### 1.1 Copyright

Il presente documento è protetto da copyright. La divulgazione illecita di questo manuale a terzi, la riproduzione con qualsiasi mezzo, inclusi gli estratti, nonché lo sfruttamento o la comunicazione dei suoi contenuti, non sono consentiti, a meno che non siano espressamente approvati dall'editore. La violazione di questo divieto comporta una responsabilità per danni. EMM International BV si riserva il diritto di ulteriori rivendicazioni.

### 1.2 Ambiente di lavoro

#### 1.2.1 Aree pericolose

Questo dispositivo Mix'n'Shake è progettato, approvato e certificato per essere utilizzato in aree classificate come Classe US I Div 2 e ATEX Zona 2 o classificazioni di rischio inferiori. Non usare questo dispositivo in aree con una classificazione di rischio più elevata.

Il dispositivo Mix'n'Shake non deve essere utilizzato in aree con una classificazione di rischio più elevata.

#### 1.2.2 Temperature

Le normali temperature d'esercizio per l'uso di questo dispositivo Mix'n'Shake sono comprese tra 10 e 35 °C (50 e 95 °F).

#### 1.2.3 Condizioni specifiche d'uso

- La valutazione della temperatura è stata considerata sulla base delle seguenti limitazioni, pertanto l'utente finale deve tenere in considerazione le seguenti condizioni specifiche d'uso.
  - N. di applicazioni al giorno: 60 cicli
  - Ritardo tra ogni ciclo: 20 secondi
  - Tempo di raffreddamento per 60 cicli: 3 ore
  - Contenuto massimo della tazza: 1,2 kg
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato secondo i requisiti pertinenti della IEC 60079-14 e protetto dai metodi di protezione pertinenti secondo la serie di standard IEC 60079.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo in un'area con un grado di inquinamento di almeno 2, come definito nella IEC 60664-1. È necessario prevedere una protezione transitoria impostata a un livello non superiore al 140% del valore di tensione nominale di picco sui terminali di alimentazione al dispositivo.
- Il dispositivo deve essere usato in un'area in cui è presente un rischio di basso pericolo meccanico.
- La tazza per vernice e il supporto possono presentare un rischio di scarica elettrostatica; pertanto, devono essere adottate le opportune precauzioni. Per ridurre al minimo il rischio di scariche elettrostatiche durante la rimozione di una tazza Mix'n'Shake dal suo supporto, gli utenti devono indossare indumenti dissipativi e garantire una corretta messa a terra attraverso pavimenti e calzature dissipativi di elettricità statica.

### 1.3 Avvertenze generali di sicurezza

#### AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le immagini e le specifiche fornite insieme a questo dispositivo

L'inosservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

#### 1.3.1 Sicurezza elettrica

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree in disordine o buie favoriscono gli incidenti.
- b) Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo del dispositivo Mix'n'Shake. Distrazioni possono causare incidenti.

## 1. In generale

### 1.3.2 Sicurezza personale

- a) Il cavo di alimentazione deve essere collegato secondo i requisiti pertinenti della IEC 60079-14 e protetto dai metodi di protezione pertinenti secondo la serie di standard IEC 60079.
- b) Non esporre il dispositivo Mix'n'Shake alla pioggia o a condizioni di umidità. La penetrazione di acqua nel dispositivo Mix'n'Shake aumenta il rischio di scossa elettrica.
- c) Non usare il cavo in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo Mix'n'Shake. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo Mix'n'Shake in un luogo umido, ricorrere a un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) NOTA Il termine "dispositivo a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale" interruttore (GFCI) o "interruttore differenziale (ELCB)".

### 1.3.3 Uso e cura del dispositivo Mix'n'Shake

- a) Non usare il dispositivo Mix'n'Shake se non si accende e non si spegne. Qualsiasi dispositivo Mix'n'Shake non controllabile è pericoloso e deve essere riparato.
- b) Conservare i dispositivi Mix'n'Shake inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non familiari con il dispositivo Mix'n'Shake o con queste istruzioni di utilizzarli. I dispositivi Mix'n'Shake possono essere utilizzati solo da utenti qualificati e possono essere pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- c) Manutenere i dispositivi e gli accessori Mix'n'Shake. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento del dispositivo Mix'n'Shake. In caso di danneggiamento, contattare il fornitore.
- d) Usare il dispositivo Mix'n'Shake e gli accessori in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso del dispositivo Mix'n'Shake per operazioni diverse da quelle a cui è destinato può causare situazioni pericolose.

### 1.3.4 Assistenza

Fare riparare il dispositivo Mix'n'Shake da una persona qualificata che usi solo parti di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza del dispositivo Mix'n'Shake.

## 1.4 Sicurezza

Tutti i dispositivi Mix'n'Shake sono progettati e fabbricati secondo i più elevati standard di qualità e sicurezza. Ciononostante, errori di funzionamento, installazione o manutenzione possono comportare situazioni pericolose.






Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e seguire sempre le avvertenze riportate sulle etichette del dispositivo e nel manuale stesso.





Il dispositivo Mix'n'Shake è destinato all'uso professionale, in un ambiente in cui è possibile che vengano usate sostanze pericolose accettabili in aree di Zona 2 o Classe 1 divisione 2, non solo all'interno del dispositivo Mix'n'Shake, ma anche nell'ambiente che, di conseguenza, è associato a rischi per la sicurezza, per i quali è necessario adottare misure.

## 1. In generale

Nel presente manuale vengono usati i seguenti simboli di sicurezza:

 <b>PERICOLO</b>	Indica che, se le istruzioni non vengono seguite, si verificheranno <b>gravi lesioni</b> con possibilità di morte o <b>gravi danni</b> al dispositivo.
 <b>AVVERTENZA</b>	Indica che il mancato rispetto delle istruzioni <b>comporterà</b> gravi lesioni con possibilità di morte o <b>causerà</b> gravi danni al dispositivo.
 <b>PRUDENZA</b>	Indica la possibilità di riportare lievi lesioni o danni alla macchina se le istruzioni non vengono seguite correttamente.
<b>ATTENZIONE</b>	Indica un'ulteriore enfasi sulle istruzioni, ma senza alcun pericolo immediato di danni o lesioni.

Per utilizzare in sicurezza il dispositivo Mix'n'Shake è necessario attenersi sempre alle seguenti istruzioni di sicurezza:

 <b>PERICOLO</b>	Non usare l'acqua come agente estinguente in caso di incendio nel dispositivo Mix'n'Shake.
 <b>AVVERTENZA</b>	L'inosservanza dei requisiti di configurazione può comportare il rischio di danni alle persone.
 <b>AVVERTENZA</b>	Il dispositivo Mix'n'Shake può essere utilizzato solo da utenti che abbiano letto e compreso il relativo manuale e che abbiano familiarità con i rischi e le istruzioni di lavoro all'interno dell'azienda.
 <b>AVVERTENZA</b>	In caso di dubbi sull'uso sicuro del dispositivo Mix'n'Shake, contattare sempre il proprio fornitore o EMM International BV e non utilizzare il dispositivo Mix'n'Shake.
<b>ATTENZIONE</b>	Non riparare mai il dispositivo Mix'n'Shake da soli, ma rivolgersi a un esperto approvato. Non è consentita l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente.
<b>ATTENZIONE</b>	Attenzione! Se le soluzioni proposte nella panoramica sulla risoluzione dei problemi non risolvono il problema, contattare il reparto di assistenza/riparazione del proprio fornitore.

### 1.5 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Quando si usa il dispositivo Mix'n'Shake, indossare sempre indumenti protettivi in conformità alla legislazione in materia di salute e sicurezza. Leggere e seguire le istruzioni riportate nella Scheda di sicurezza dei materiali (MSDS) del prodotto che si desidera utilizzare.

### 1.6 Ambito

Il dispositivo Mix'n'Shake è progettato per utenti professionisti per miscelare sottovernici, rivestimenti colorati e finiture e qualsiasi tipo di vernice o rivestimento, sia a base di solvente che di acqua.

## 1. In generale

### 1.7 Uso previsto e non previsto

Il dispositivo Mix'n'Shake è progettato per essere usato esclusivamente da professionisti che conoscono le istruzioni fornite nel presente manuale e hanno esperienza con i processi di verniciatura e rivestimento. Il dispositivo Mix'n'Shake deve essere usato solo in aree con adeguata ventilazione classificate come Zona 2 o Classe 1 divisione 2 o inferiore e solo allo scopo di miscelare sottovernici, rivestimenti colorati e finiture e qualsiasi tipo di vernice o rivestimento, sia a base di solvente che di acqua, nel gruppo C/D, AIT T3. È necessario rispettare le istruzioni fornite dal produttore di questi prodotti per la verniciatura. Il processo di miscelazione deve essere sempre eseguito in un'area non accessibile al pubblico.

Il dispositivo Mix'n'Shake non è destinato all'uso in altri processi e non deve essere usato per la preparazione di alimenti e/o bevande.

Il dispositivo non è destinato alla miscelazione di polveri, né in liquidi né in polveri stesse.

Il dispositivo non è destinato alla miscelazione di sostanze chimiche diverse dai componenti della vernice, che potrebbero reagire tra loro causando un potenziale aumento della temperatura o un'espansione con un potenziale aumento della pressione.

### 1.8 Principio di funzionamento

Il dispositivo Mix'n'Shake contiene un porta-tazze progettato per contenere le tazze Mix'n'Shake. Dopo aver aggiunto la miscela di vernice alla tazza, quest'ultima deve essere completamente chiusa con un coperchio e un tappo Mix'n'Shake. Questa tazza con coperchio deve essere posizionata nel porta-tazze. La miscelazione della vernice è possibile solo quando il coperchio di protezione del dispositivo è chiuso. Sulla parte anteriore dell'interfaccia utente, selezionare il programma di miscelazione appropriato, a sinistra per primer, sigillanti e rivestimenti lucidi diretti 2K, al centro per i rivestimenti di base o a destra per il rivestimento trasparente.

Il dispositivo inizierà a miscelare la vernice. I programmi si arrestano automaticamente. Aprire la copertura di protezione ed estrarre la tazza con il coperchio contenente la miscela di vernice per l'ulteriore lavorazione.

### 1.9 Limitazione di responsabilità

EMM International BV non si assume alcuna responsabilità per danni causati da:

- Inosservanza di questo manuale.
- Uso improprio.
- Manutenzione da parte di personale non qualificato.
- Modifiche non autorizzate.
- Modifiche tecniche.
- Uso o scelta impropri di rivestimenti o prodotti vernicianti.

EMM International BV non è responsabile di danni al dispositivo causati dal trasporto o dalla movimentazione dopo che ha lasciato il magazzino di EMM.

### 1.10 Trasporto



Il dispositivo Mix'n'Shake pesa circa 18 kg. Per proteggere il dispositivo da eventuali danni, si consiglia di conservarlo e trasportarlo nell'imballaggio originale. L'utente è responsabile della cura del dispositivo al momento della ricezione.

## 1. In generale

### 1.11 Fine del ciclo di vita

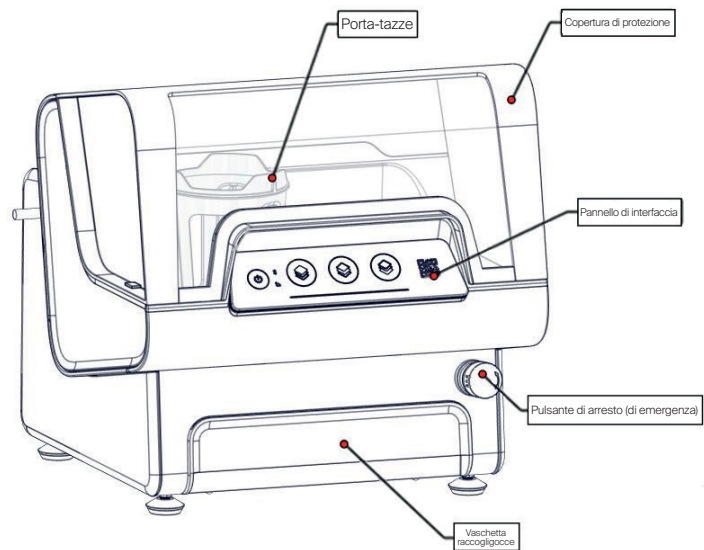
Quando il dispositivo Mix'n'Shake non è più utilizzabile, smaltirlo secondo le normative regionali vigenti in materia di trattamento delle apparecchiature elettriche.

### 1.12 Panoramica del prodotto

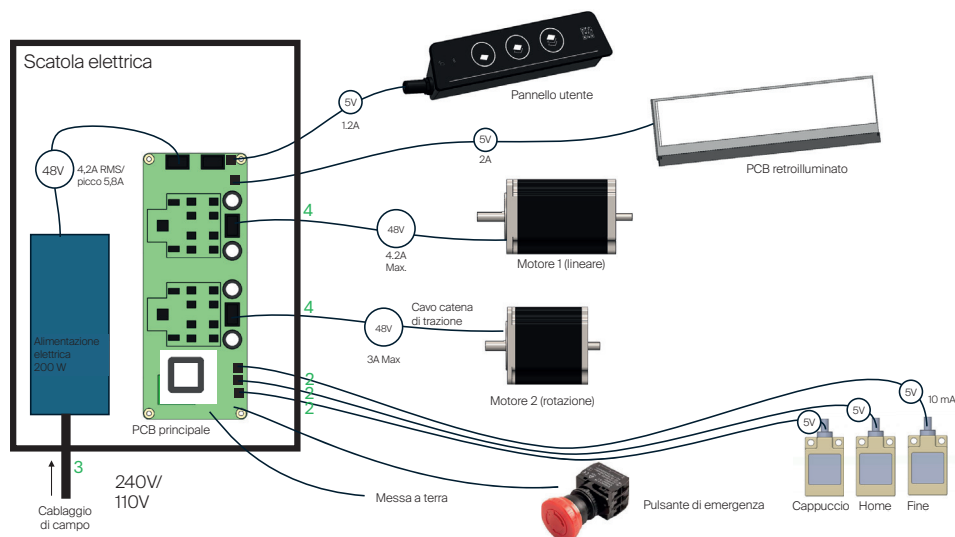
#### Componenti principali:

- Pannello interfaccia utente
- Porta-tazze
- Pulsante di arresto (di emergenza)
- Vaschetta raccogliacqua
- Copertura di protezione

Figura 1. Configurazione del dispositivo Mix'n'Shake.






### 1.13 Elementi costruttivi del dispositivo



## 1. In generale

### 1.14 Panoramica delle etichette di sicurezza

Sul dispositivo sono applicate le seguenti etichette di sicurezza:

	<p><b>ATTENZIONE:</b> Alta tensione</p>
	<p><b>ATTENZIONE:</b> Disconnettere l'alimentazione prima di aprire l'involucro. Vedere il paragrafo Sicurezza del presente Manuale istruzioni</p>
	<p><b>ATTENZIONE:</b> Fare attenzione a possibili scariche elettriche in caso di carica statica del porta-tazza e della tazza di miscelazione</p>

### 1.15 Accessori disponibili

- Copertura di protezione
- Piedini in gomma
- Vaschetta raccogli gocce con marchio
- Supporto a parete per dispositivo Mix'n'Shake

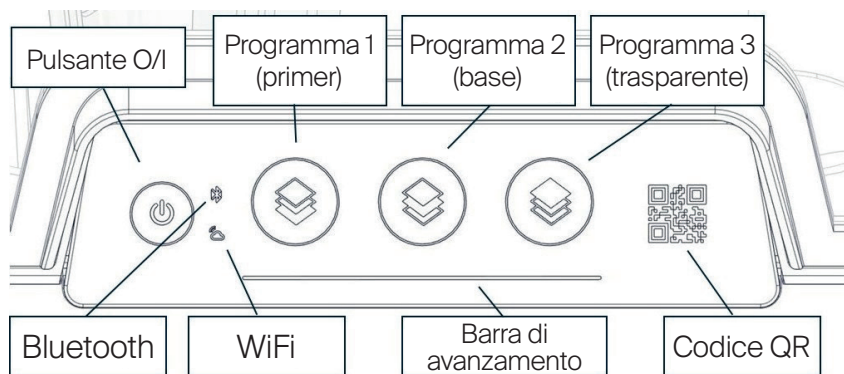
### 1.16 Panoramica dell'interfaccia utente

Sul lato anteriore è posizionata l'interfaccia utente con pulsanti touch:

- Interruttore I/O per accensione/spengimento
- Pulsante 1° programma per miscelazione primer
- Pulsante 2° programma per miscelazione base
- Pulsante 3° programma per miscelazione trasparente

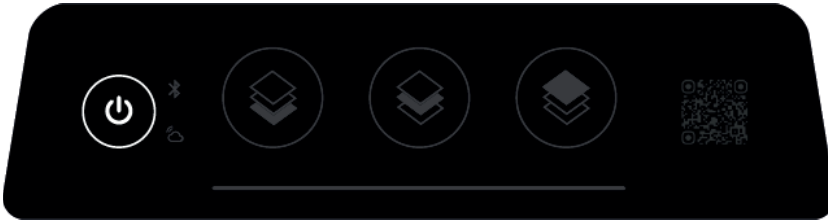
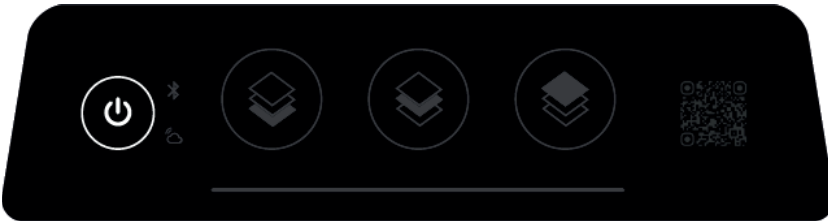
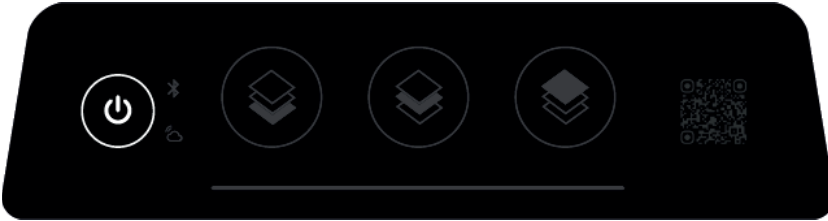

Inoltre:

- L'icona Bluetooth per indicare se è disponibile una connessione Bluetooth e/o se è connesso
- L'icona WiFi per indicare se è disponibile una connessione Wi-Fi e/o se è connesso
- La barra di avanzamento per indicare il progresso del ciclo e il codice di errore in caso di guasto
- Il codice QR si illuminerà solo in caso di errore.




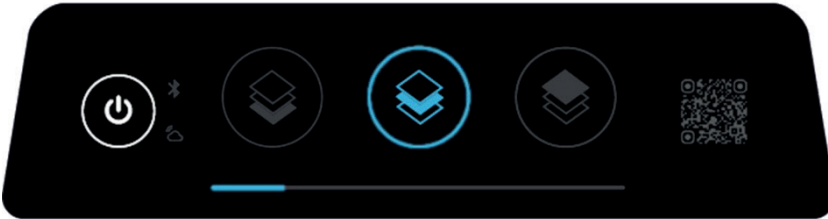

## 1. In generale

### 1.16 Panoramica dell'interfaccia utente

Funzione	Segnale
Dispositivo non collegato o dispositivo in STANDBY e collegato	<p><b>Retroilluminazione:</b> OFF</p> <p><b>Interfaccia:</b> Tutti i LED spenti</p> 
Il dispositivo è acceso (ON) e il pulsante ON/OFF è premuto	<p><b>Retroilluminazione:</b> Bianco lampeggiante</p> <p><b>Interfaccia:</b> Nessun LED acceso</p> 
Copertura di protezione APERTO	<p><b>Retroilluminazione:</b> Bianco</p> <p><b>Interfaccia:</b> Nessun LED acceso</p> 
Copertura di protezione chiusa	<p><b>Retroilluminazione:</b> Bianco lampeggiante</p> <p><b>Interfaccia:</b> I pulsanti di programma diventano bianchi</p> 

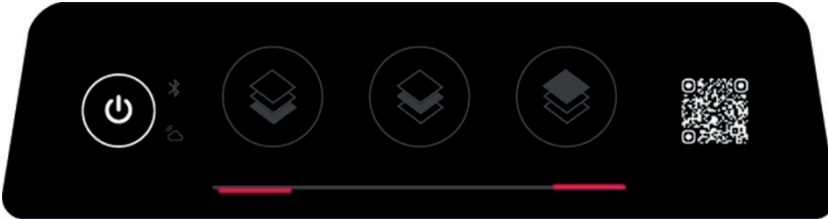
## 1. In generale

### 1.16 Panoramica dell'interfaccia utente

Funzione	Segnale
<p>Programma 1 selezionato</p>	<p><b>Retroilluminazione:</b> Blu</p> <p><b>Interfaccia:</b> Il pulsante del programma selezionato diventa blu e la barra di avanzamento inizia a riempirsi a partire da sinistra.</p> 
<p>Programma 2 selezionato</p>	<p><b>Retroilluminazione:</b> Blu</p> <p><b>Interfaccia:</b> Il pulsante del programma selezionato diventa blu e la barra di avanzamento inizia a riempirsi a partire da sinistra.</p> 
<p>Programma 3 selezionato</p>	<p><b>Retroilluminazione:</b> Blu</p> <p><b>Interfaccia:</b> Il pulsante del programma selezionato diventa blu e la barra di avanzamento inizia a riempirsi a partire da sinistra.</p> 

## 1. In generale

### 1.16 Panoramica dell'interfaccia utente

Funzione	Segnale
<p>Programma terminato</p>	<p><b>Retroilluminazione:</b> Verde</p> <p><b>Interfaccia:</b> Il pulsante del programma selezionato diventa verde</p> 
<p><b>Errore</b></p> <p>Il codice QR è acceso</p> <p>La barra di avanzamento mostra un codice di errore</p>	<p><b>Retroilluminazione:</b> Rosso</p> <p><b>Interfaccia:</b> Il codice QR si accende e la barra di avanzamento mostra un codice di errore</p> 

### 1.17 Disposizioni di sicurezza del dispositivo

Sono stati montati i seguenti meccanismi di sicurezza:

- Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo aver eseguito uno dei programmi, per riavviarlo, è necessario aprire e poi chiudere la copertura di protezione prima di poter selezionare il programma successivo.
- In caso di mancanza o interruzione di corrente, l'interruttore ON/OFF deve essere riattivato.
- In caso di surriscaldamento, il dispositivo si spegne automaticamente. Si verificherà un messaggio di errore sulla barra di avanzamento. Una volta che il dispositivo si sarà raffreddato, le operazioni normali potranno riprendere.

## 1. In generale

### 1.18 Targhetta e numeri di serie


Targhetta identificativa	Informazioni menzionate
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE</p> <p>Ex II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94 Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p><b>emm</b> EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T: +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>QR-code</p> <p>Serial nr. Prod.</p>	<p>Informazioni menzionate:</p> <p>Descrizione del modello</p> <p>Numero articolo</p> <p>Logo CE</p> <p>Logo Ex con descrizioni necessarie</p> <p>Numero di serie</p> <p>Data di produzione</p> <p>Logo e dati aziendali del produttore EMM International BV</p>

Figura 5. Targhetta identificativa della macchina

## 1. In generale

### 1.19 Informazioni sulla conformità radio

Informazioni sulle radiofrequenze (RED 2014/53/UE)

Questo prodotto contiene una radio a 2,4 GHz (WiFi/BLE).

Banda di frequenza: 2.400-2.483,5 MHz

EIRP massimo:

WiFi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

Il modulo radio è conforme alle seguenti norme armonizzate:

EN 300 328 V2.2.2 (WiFi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (esposizione RF)

EN 62479:2010 (esposizione RF, bassa potenza)

### 1.20 Informazioni sulle normative

#### Dichiarazione di esposizione RF

Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiofrequenze FCC per un ambiente non controllato. Questo dispositivo deve essere installato e utilizzato a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo.

#### Conformità FCC - Parte 15

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e
- (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

#### FCC ID: 2BR3F-93090 e 2BR3F-MNS93090

Dispositivo digitale di classe B: Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in impianti residenziali.

#### Dichiarazione sull'esposizione alle RF:

Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiofrequenze FCC per un ambiente non controllato. Questo dispositivo deve essere installato e utilizzato a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo.



Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare il dispositivo.

## 2. Installazione

### 2.1 Preparazione

- Controllare attentamente il materiale di imballaggio per verificare la presenza di segni di danni da trasporto. Danni all'imballaggio potrebbero indicare possibili danni da trasporto al dispositivo Mix'n'Shake.
- Rimuovere con attenzione il dispositivo Mix'n'Shake dal suo imballaggio.
- Controllare immediatamente il dispositivo Mix'n'Shake per verificare la presenza di eventuali danni.
- Segnalare eventuali danni da trasporto al vettore per avviare le procedure di risarcimento.
- Controllare il set di accessori ricevuto dall'elenco qui sotto:
  - Istruzioni originali con traduzioni
  - Chiave inglese per pistola
- In caso di mancanza di queste parti, si prega di contattare il fornitore presso cui è stato acquistato il dispositivo Mix'n'Shake

### 2.2 Requisiti di preparazione

 <b>PRUDENZA</b>	L'inosservanza dei requisiti di preparazione può comportare situazioni pericolose per l'utilizzatore e per l'ambiente di lavoro.
 <b>AVVERTENZA</b>	Il dispositivo Mix'n'Shake è progettato per essere usato nella sala di miscelazione delle autocarrozzerie in conformità alla classificazione Classe 1 divisione 2 / ATEX Zona 2

I dipendenti devono conoscere i rischi per la sicurezza derivanti dall'utilizzo del dispositivo Mix'n'Shake e devono aver ricevuto istruzioni di lavoro specifiche. In caso di dubbi sui rischi legati all'utilizzo della tecnologia di miscelazione, consultare sempre un esperto per ulteriori consigli.

Se i requisiti di preparazione summenzionati non sono stati soddisfatti, non è possibile usare il dispositivo Mix'n'Shake. In tal caso, contattare un esperto che possa seguire le istruzioni di configurazione.

### 2.3 Configurazione

- Il dispositivo Mix'n'Shake viene consegnato senza spina.
- Per prima cosa è necessaria l'installazione di una presa a muro adeguata da parte di un elettricista autorizzato e secondo le normative locali (Ex).

Se installata in Classe I Divisione 2, tale presa, spina e/o collegamento cablato deve essere opportunamente certificata UL. Se installata in Zona 2 ATEX, tale presa, spina e/o collegamento cablato deve essere opportunamente certificata ATEX. Se l'alimentazione elettrica viene fornita da una zona non classificata, è necessario installare una presa standard (per luoghi ordinari).

- In secondo luogo, la spina corrispondente deve essere montata sul dispositivo Mix'n'Shake da un elettricista autorizzato e secondo le normative locali.
- Il dispositivo Mix'n'Shake può essere utilizzato solo in ambienti con una temperatura compresa tra 10 e 40 °C e un'umidità relativa (senza condensa) compresa tra il 20 e l'80%.
- Prestare molta attenzione ai cavi: non devono essere posati su bordi taglienti, devono essere srotolati completamente e non devono presentare nodi, che causano attrito.
- Il dispositivo Mix'n'Shake può essere posizionato su un tavolo o montato a muro utilizzando il supporto a muro per dispositivi Mix'n'Shake. Su superfici orizzontali, regolare il dispositivo con i piedini in gomma regolabili in modo che sia in piano e ben bilanciato. Se installato a parete con il supporto a parete per dispositivi Mix'n'Shake, assicurarsi che il dispositivo sia installato in piano.
- Il dispositivo Mix'n'Shake non deve essere esposto alla luce UV per evitare ogni potenziale degrado del materiale.

## 2. Installazione



### 2.4 Spegnimento sicuro in situazioni di pericolo

Se il dispositivo Mix'n'Shake è in funzione e si nota che le istruzioni di collegamento di cui sopra non sono state rispettate e/o che il dispositivo non funziona correttamente:

- Per precauzione, fermare il dispositivo Mix'n'Shake aprendo la copertura di protezione. Il processo di miscelazione si arresterà immediatamente.
- Premendo il pulsante di arresto (di emergenza), il dispositivo smetterà di funzionare.
- Una terza opzione è premere il pulsante On/Off per fermare il processo di miscelazione.
- Se il dispositivo Mix'n'Shake non funziona come previsto, non utilizzarlo finché non è stato controllato e approvato da un esperto.
- Se si notano danni ai cavi elettrici, non utilizzare il dispositivo Mix'n'Shake fino a quando non è stato controllato e approvato da un esperto.
- Se la spina è danneggiata, interrompere l'alimentazione elettrica. Far riparare la spina e/o il cavo danneggiati da un tecnico certificato prima di usare nuovamente il dispositivo Mix'n'Shake.

### 2.5 Manipolazione sicura in caso di incendio



Se si notano fumo o fiamme fuoriuscire dal dispositivo Mix'n'Shake, assicurarsi di scollegare il cavo principale dalla presa a muro o di spegnere l'interruttore automatico quando è collegato direttamente all'alimentazione principale.

	Non usare l'acqua come agente estinguente in caso di incendio nel dispositivo Mix'n'Shake. Mezzi di estinzione sicuri sono polvere, anidride carbonica o coperte antincendio.
	In caso di incendio, mantenere sempre una distanza di sicurezza dal dispositivo Mix'n'Shake.

- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo Mix'n'Shake una volta spento l'incendio.
- Non utilizzare di nuovo il dispositivo Mix'n'Shake e contattare il centro di assistenza.

## 3. Uso

### 3.1 Preparazione prima dell'uso del dispositivo

 <b>AVVERTENZA</b>	Il dispositivo Mix'n'Shake può essere utilizzato solo da utenti che abbiano letto e compreso il relativo manuale e che abbiano familiarità con i rischi e le istruzioni di lavoro all'interno dell'azienda.
 <b>AVVERTENZA</b>	In caso di dubbi sull'uso sicuro del dispositivo Mix'n'Shake, contattare sempre il proprio fornitore o EMM International B.V. e non utilizzare il dispositivo Mix'n'Shake.

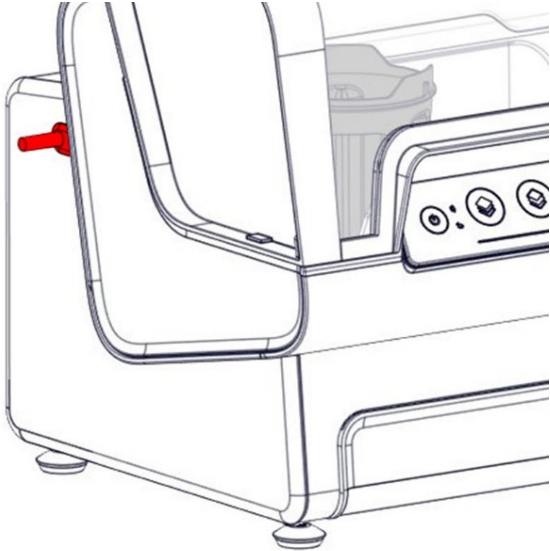
Dare a tutti coloro che utilizzano il dispositivo Mix'n'Shake istruzioni chiare su come lavorare in sicurezza con questo dispositivo in conformità con la legislazione in materia di salute e sicurezza e con il presente manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione.

### 3.2 Utilizzo del dispositivo

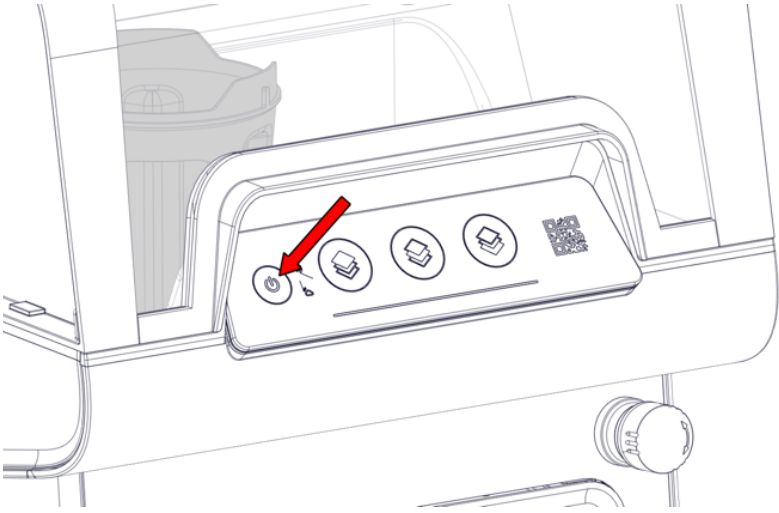
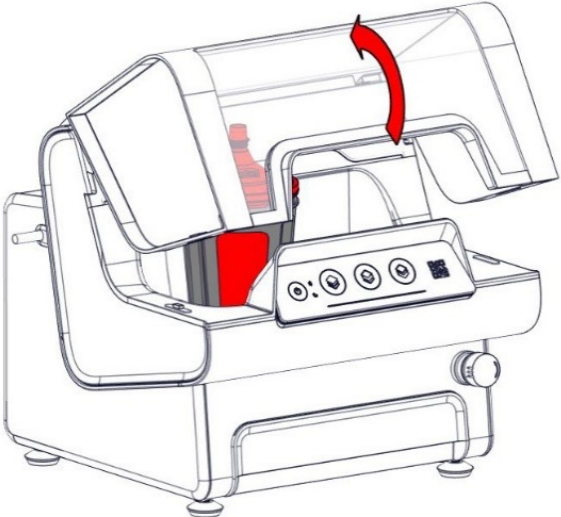
- Prima di ogni uso, verificare che la copertura di protezione, il porta-tazze e la vaschetta raccogliogocce siano installati correttamente e puliti.
- Ispezionare visivamente l'esterno del dispositivo per verificare la presenza di danni, perdite o residui di vernice.
- Controllare il cavo di alimentazione per verificare la presenza di usura, piegature o fili esposti.

Il riempimento di una tazza Mix'n'Shake con un volume massimo di 850 ml è lontano dal dispositivo in un'area a rischio appropriata.

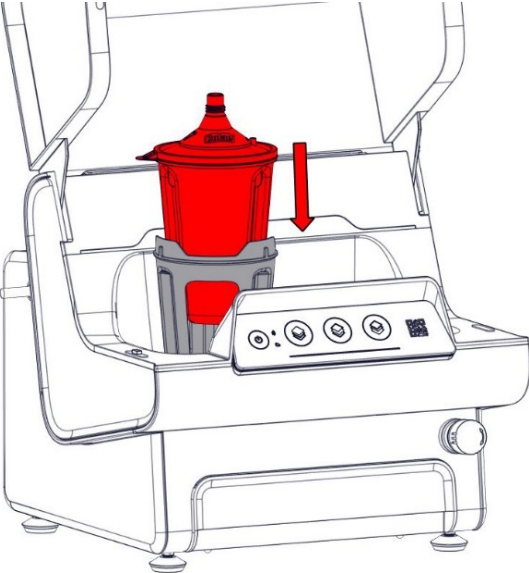
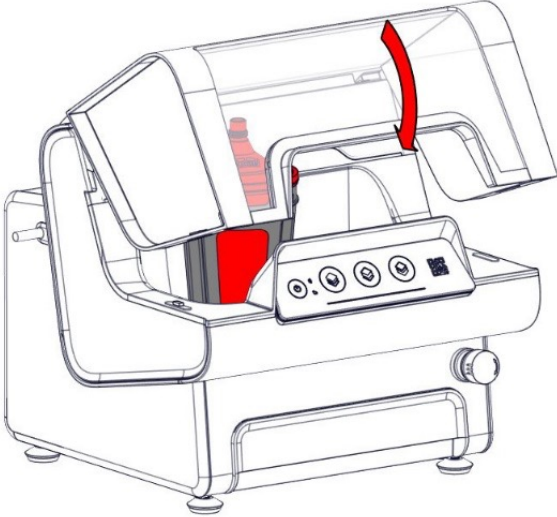
**Assicurarsi sempre che il coperchio sia posizionato correttamente sulla tazza e che il tappo sia posizionato correttamente sul coperchio prima di agitare.**

Istruzioni	Diagramma
<p>Collegare la spina del cavo AC alla presa a muro corrispondente.</p> <p>Sia la spina che la presa devono essere adeguate in base alle normative ATEX o NEC/OSHA, alla classificazione dell'area in cui sono posizionate.</p>	

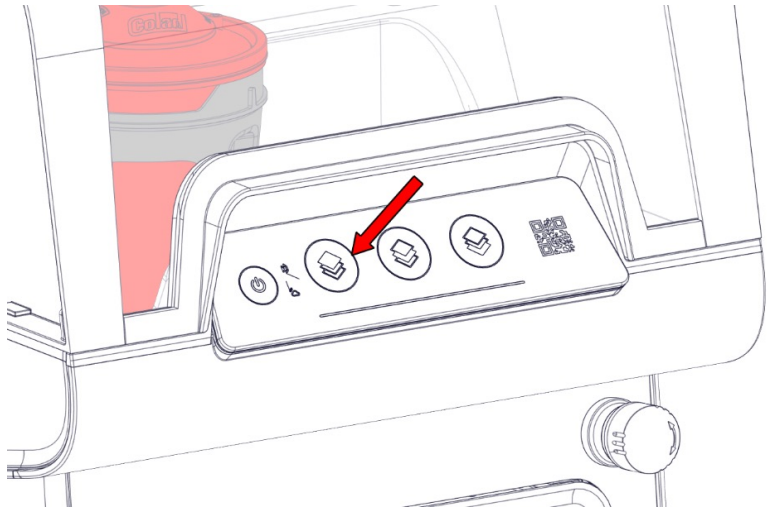
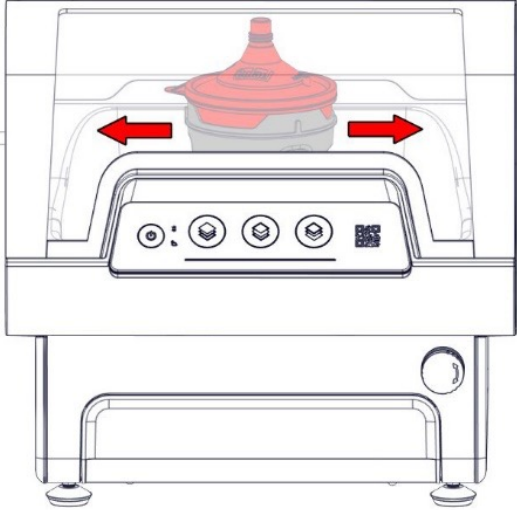
## 3. Uso

Istruzioni	Diagramma
<p>Verificare che il pulsante di arresto (di emergenza) sia rilasciato.</p> <p>In caso contrario, rilasciare dapprima girando il pulsante.</p> <p>Premere il pulsante ON/OFF per accendere il dispositivo.</p>	
<p>Aprire la copertura di protezione.</p>	

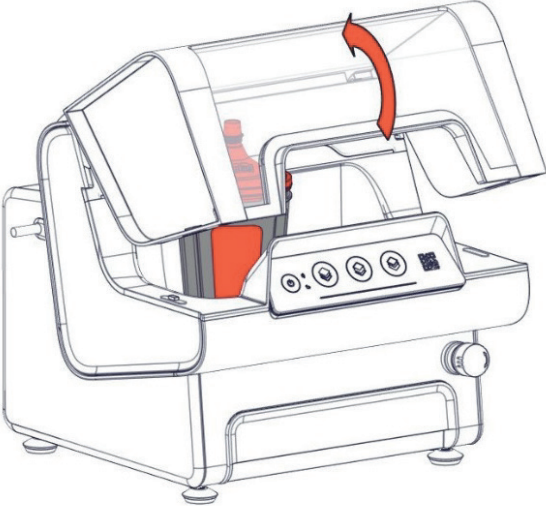
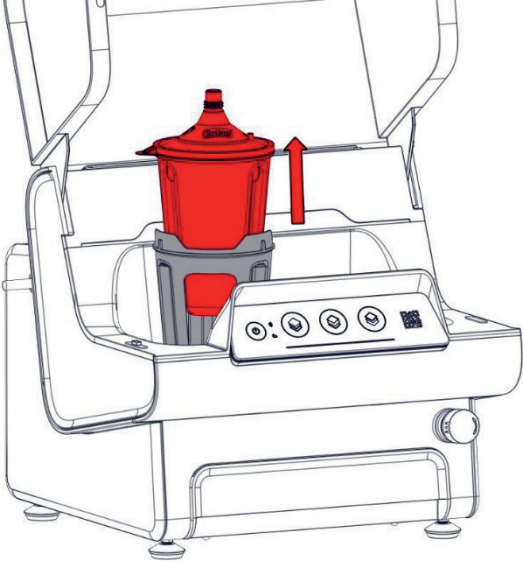
## 3. Uso

Istruzioni	Diagramma
<p>Inserire una tazza Mix'n'Shake assicurandosi che sia completamente chiusa con un coperchio Mix'n'Shake. Usare un tappo rosso quando si usano prodotti a base di solvente; la tazza di miscelazione deve essere completamente chiusa prima del trasporto al dispositivo Mix'n'Shake.</p>	
<p>Chiudere la copertura di protezione. Assicurarsi che la copertura di protezione sia chiusa correttamente.</p>	

## 3. Uso

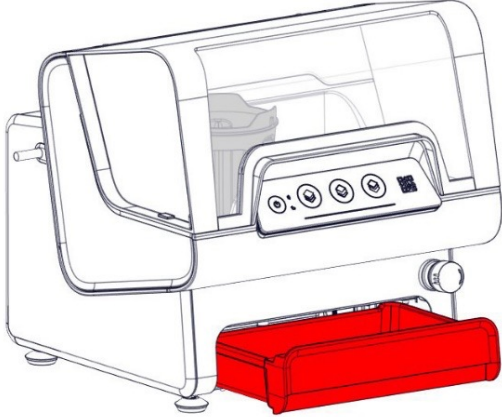
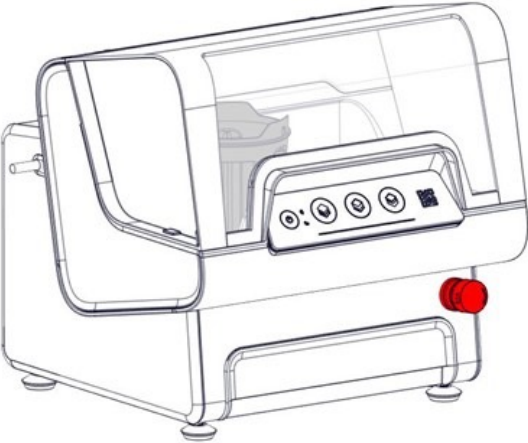
Istruzioni	Diagramma
<p>Selezionare uno dei tre programmi di miscelazione.</p>	 <p>A close-up line drawing of the control panel of the Mix'n'Shake machine. The panel features several buttons: a power button, a button with a mixing icon, a button with a different mixing icon, and a QR code. A red arrow points to the first mixing icon button. In the background, a red water bottle is visible inside the machine's compartment.</p>
<p>Il dispositivo avvierà il processo di miscelazione. La barra di avanzamento sull'interfaccia utente fornisce un'indicazione del tempo rimanente.</p>	 <p>A line drawing of the entire Mix'n'Shake machine. A red water bottle is positioned inside the machine's compartment. Two red arrows point outwards from the base of the bottle, indicating its rotation. The control panel is visible at the front of the machine.</p>

## 3. Uso


Istruzioni	Diagramma
<p>Una volta completata la miscelazione, si accenderà una spia verde; è quindi possibile aprire la copertura di protezione.</p>	
<p>Rimuovere la tazza Mix'n'Shake dal dispositivo.</p>	

## 3. Uso

### Funzioni secondarie

Istruzioni	Diagramma
<p>Il dispositivo è dotato di una vaschetta raccogliogocce. In caso di perdite, la vernice fluirà nella vaschetta raccogliogocce. La vaschetta raccogliogocce può essere rimossa per una facile pulizia.</p>	 Il diagramma mostra il dispositivo Mix'n'Shake con la sua vaschetta raccogliogocce in rosso inserita nella parte inferiore anteriore. La vaschetta è collegata a un tubo di drenaggio sul lato destro del dispositivo.
<p><b>Pulsante di arresto (di emergenza)</b></p> <p>Se si verifica un evento anomalo, premendo il pulsante di arresto (di emergenza) si interrompe l'intera alimentazione di corrente al dispositivo.</p> <p>Gli eventi anomali sono ad es. coperchio della tazza non chiuso correttamente - perdita di vernice, ostruzione nel percorso di movimento, dispositivo non funzionante, errore con i motori, errore di pressione, non pronto per l'uso, dispositivo instabile, porta-tazze danneggiato, rottura del porta-tazze della piastra di supporto, rumore.</p>	 Il diagramma mostra il dispositivo Mix'n'Shake con il pulsante di arresto di emergenza in rosso evidenziato sulla parte inferiore destra del pannello di controllo. Il pulsante è circolare e si distingue per il suo colore rosso rispetto al resto del dispositivo.

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Codice errore	Significato e soluzione
 LAMPEGGIA e mostra avanzamento	Aggiornamento del firmware over-the-air La barra di avanzamento mostra il processo di aggiornamento

### 4.1 Caso d'uso con PPG LINQ, connessione con il MagicBox™

In questo caso, l'aggiornamento del firmware avverrà automaticamente e sarà avviato dal MagicBox.

### 4.2 Caso d'uso senza PPG LINQ, solo connessione Bluetooth con l'app Mix'n'Shake

Per eseguire questa procedura di aggiornamento, seguire le istruzioni nell'app Mix'n'Shake.

### 4.3 Requisiti

- Dispositivo Mix'n'Shake con firmware 1.0.10 (o successivo).
- PPG MagicBox con firmware 1.6.2 (o successivo) online e funzionante.
- Account PPG LINQ Color con:
- PPG MagicBox registrato.
- Abbonamento base o superiore.

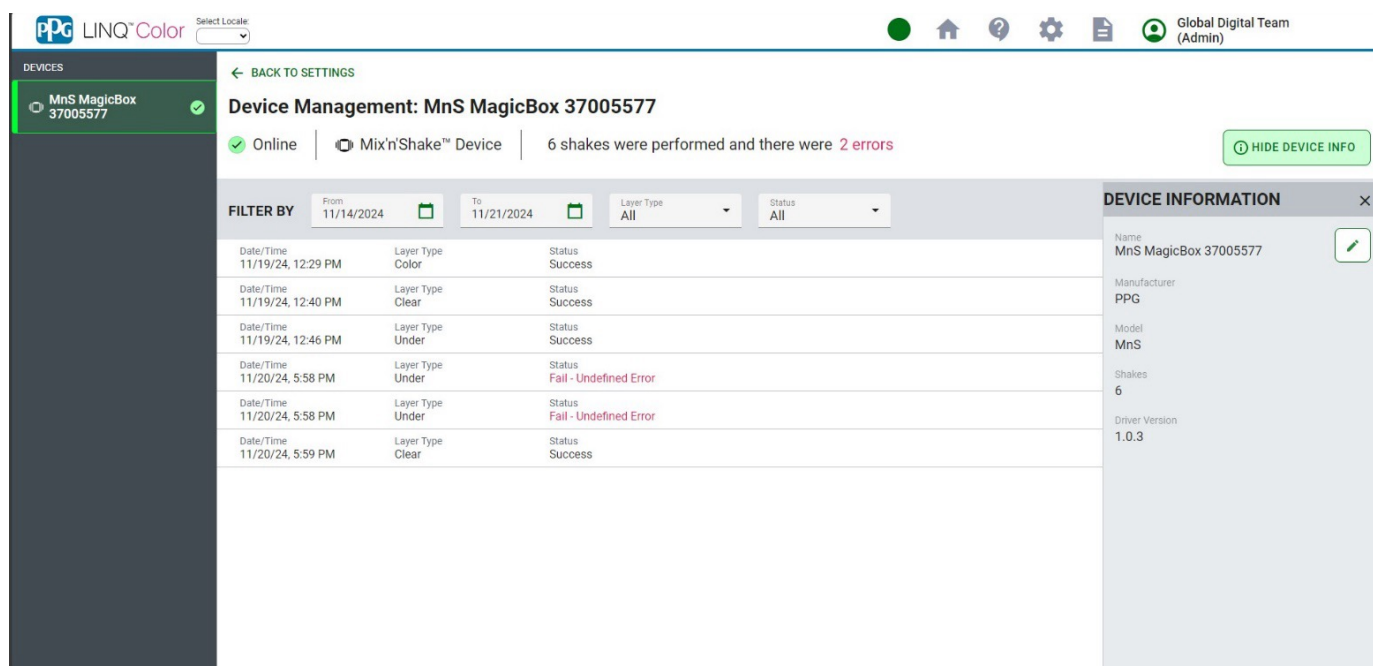
## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

### Passaggi per il collegamento del dispositivo Mix'n'Shake a PPG LINQ Color:

- 1) Accendere il dispositivo Mix'n'Shake in un'area coperta dalla rete WiFi del PPG MagicBox.  
Idealmente entro 15/20 metri dalla posizione in cui è installato il MagicBox e priva di ostacoli per il segnale WiFi.
- 2) Il dispositivo Mix'n'Shake si conetterà automaticamente al WiFi del PPG MagicBox e inizierà a trasmettere dati a PPG LINQ Color.

### Per verificare che la connessione sia stata stabilita:

- 1) Controllare che l'icona "cloud" sul pannello frontale del dispositivo smetta di lampeggiare e diventi fissa.
- 2) Controllare la pagina Impostazioni in PPG LINQ Color: il dispositivo dovrebbe ora essere presente nell'elenco.



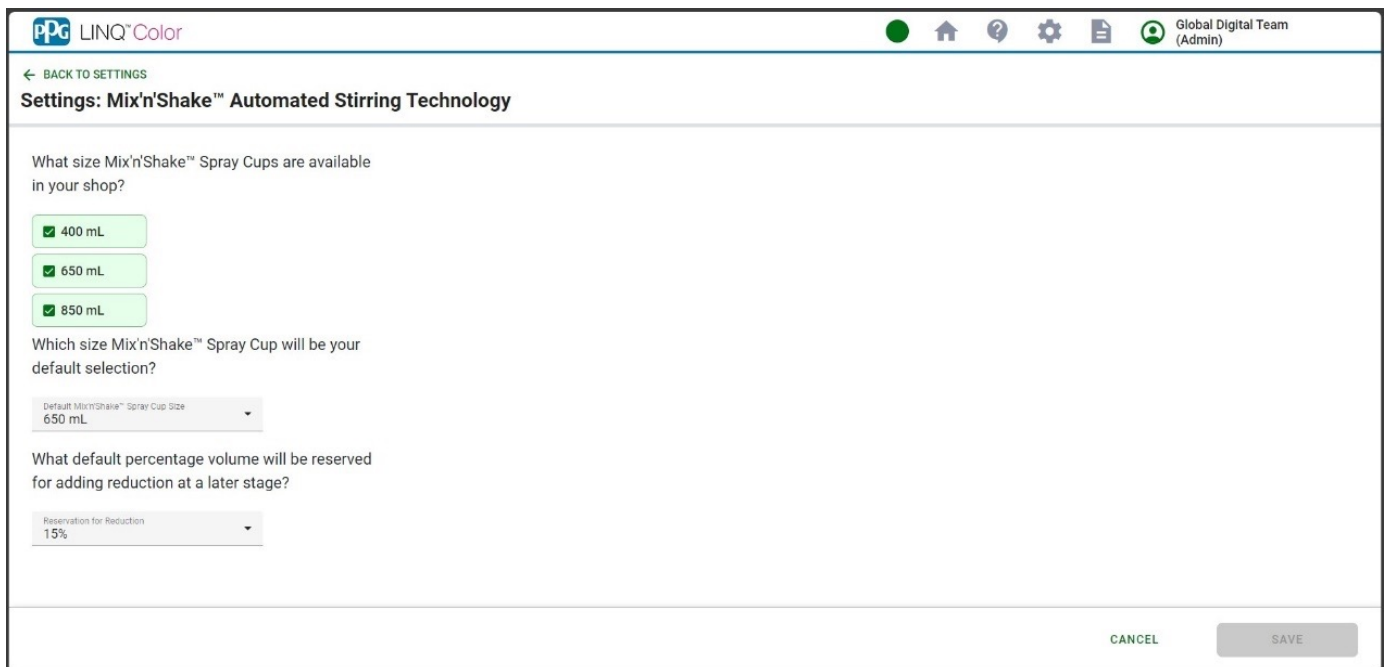
The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and user information for 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577' and shows the device is 'Online'. A summary indicates '6 shakes were performed and there were 2 errors'. Below this is a table with filters for 'Date/Time', 'Layer Type', and 'Status'. The table lists six shake events with their respective dates, times, layer types, and statuses. A 'DEVICE INFORMATION' sidebar on the right provides details for the device, including its name, manufacturer (PPG), model (MnS), number of shakes (6), and driver version (1.0.3).

DATE/TIME	LAYER TYPE	STATUS
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Funzionalità PPG LINQ Color disponibili quando Mix'n'Shake è collegato:

- 1) Quando è selezionato il dispositivo Mix'n'Shake, nella pagina delle impostazioni del dispositivo viene visualizzato:
  - a. Il nome del dispositivo e il totale dei cicli.
  - b. Lo stato del dispositivo: online o offline.
  - c. L'elenco di tutti i cicli usati dal dispositivo, compresi quelli non andati a buon fine.
  - d. Informazioni sulla versione del firmware.
- 2) Nella pagina delle impostazioni di Mix'n'Shake è possibile gestire:
  - a. Misure di tazze Mix'n'Shake disponibili nell'autocarrozzeria.
  - b. Tazza Mix'n'Shake predefinita da usare.
  - c. Percentuale di diluizione predefinita da mantenere in caso di Split Mix senza di essa.



The screenshot shows the settings page for the PPG LINQ Color app. The page title is "Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology". The settings are organized into three sections:

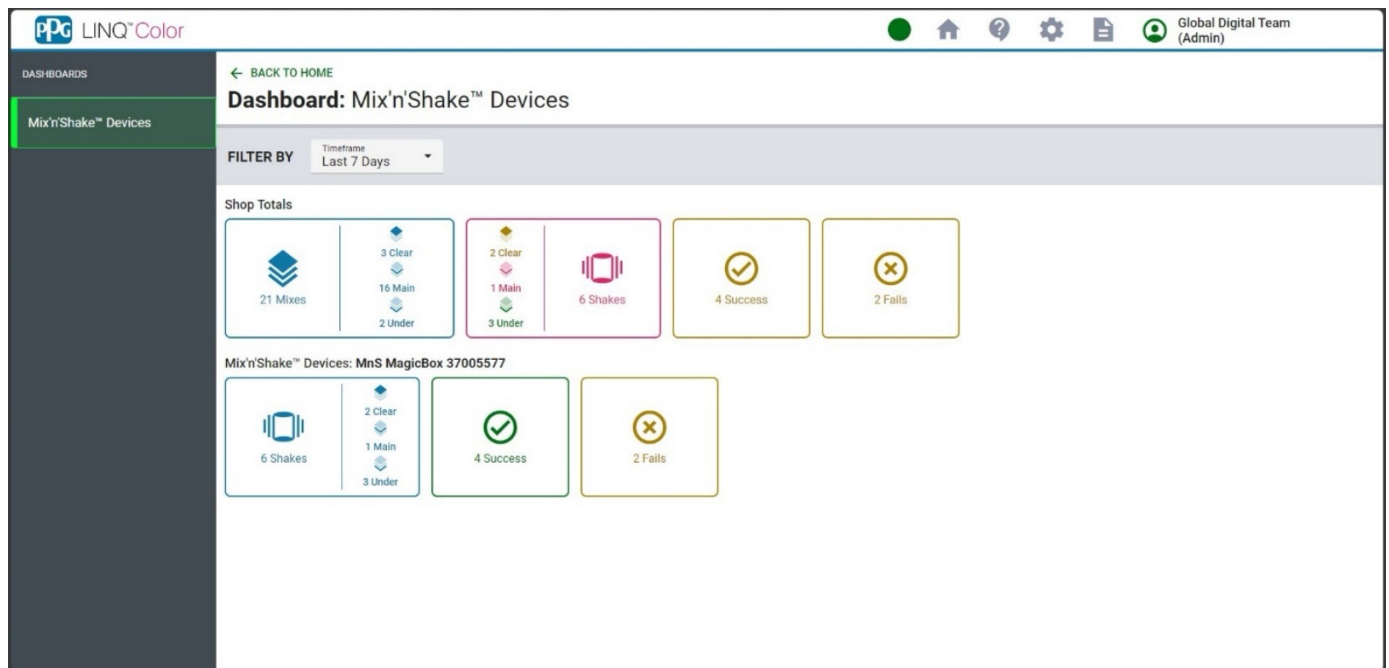
- What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?** This section has three radio button options: 400 mL, 650 mL, and 850 mL. All three options are currently selected.
- Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?** This section has a dropdown menu labeled "Default Mix'n'Shake™ Spray Cup Size" with "650 mL" selected.
- What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?** This section has a dropdown menu labeled "Reservation for Reduction" with "15%" selected.

At the bottom right of the page, there are two buttons: "CANCEL" and "SAVE".

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Funzionalità PPG LINQ Color disponibili quando Mix'n'Shake è collegato:

- 3) La dashboard Mix'n'Shake diventa disponibile nella pagina Dashboard:
  - a. La dashboard PPG Mix'n'Shake mostra il confronto tra il numero di miscele effettuate utilizzando PPG LINQ Color, suddiviso per tipo Clear, Color/Main e Primer, e il numero di cicli effettuati utilizzando il dispositivo Mix'n'Shake, anch'esso suddiviso per programma Clear, Color/Main e Primer.
  - b. La dashboard mostra colori diversi in base al confronto dei numeri:
    - i. Verde se il numero di cicli  $\geq$  Numero di miscele.
    - ii. Giallo se il numero di cicli è 1 o 2 inferiore al numero di miscele.
    - iii. Rosso se il numero di cicli è inferiore di 3 o maggiore rispetto al numero di miscele.
  - c. La dashboard offre la possibilità di filtrare per un periodo di tempo: "Oggi", "Ultimi 7 giorni", "Ultimi 30 giorni", "Da inizio anno", "Tutto il tempo".
  - d. La dashboard ha la possibilità di mostrare informazioni su più dispositivi PPG Mix'n'Shake.
  - e. Mostra anche informazioni sul numero di cicli Mix'n'Shake non andati a buon fine.



## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Funzionalità PPG LINQ Color disponibili quando Mix'n'Shake è collegato:

- 4) La funzionalità Split Mix diventa disponibile nella schermata Formula:
  - a. Se la quantità desiderata da versare supera la dimensione della tazza Mix'n'Shake selezionata, la funzionalità Split Mix offre all'utente la possibilità di suddividere la miscela in più tazze.
  - b. Se non selezionato, consente di riservare una percentuale di spazio per diluire la miscela in seguito.

The screenshot displays the PPG LINQ Color app interface. A central dialog box titled "Mix'n'Shake™" is overlaid on the screen. The dialog contains a yellow warning box with the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these dropdowns, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows the "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and "SUGGESTED" sections. The main area displays a table of ingredients and their cumulative weights, along with a "TARGET BASE TOTAL" section at the bottom.

Order	Code	Description	Incremental	Cumulative	Result
Order 1	T448				
Order 2	T454				
Order 3	T462				
Order 4	T438				
Order 5	T444				
Order 6	T407	JET BLACK	106.4 g	2004.2 g	<input type="radio"/>
Order 7	T460	YELLOW PRL	96.6 g	2100.8 g	<input type="radio"/>

TARGET BASE TOTAL: Density 8.77 lbs/gal, Amount 2000.0 mL, Cumulative 2100.8 g

Buttons at the bottom: PAPER LABEL, SAVE AS CUSTOM FORMULA, ADD REDUCTION, RECORD AS MIXED, MIX LATER, MIX

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Funzionalità PPG LINQ Color disponibili quando Mix'n'Shake è collegato:

- 5) Aggiornamento del firmware Mix'n'Shake
  - a. Il dispositivo PPG Mix'n'Shake aggiorna il suo firmware tramite PPG MagicBox.
  - b. Il download e l'applicazione del firmware sono invisibili all'utente.

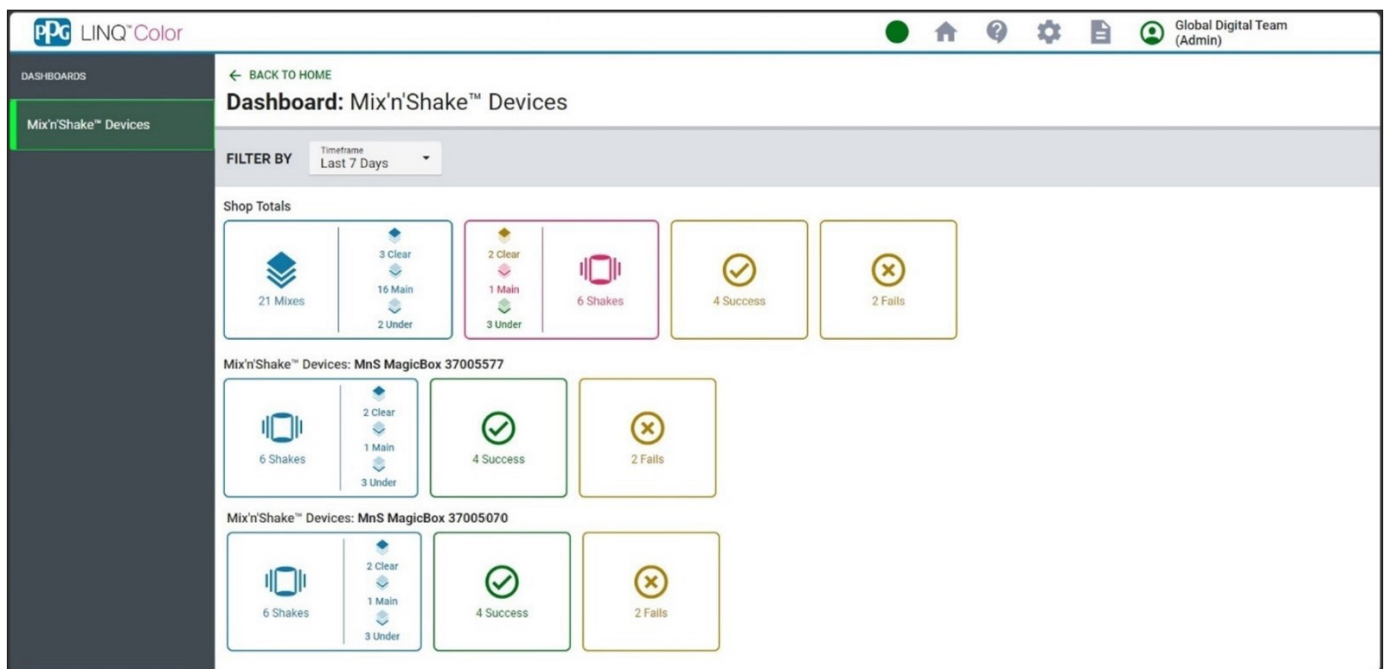
### Più dispositivi Mix'n'Shake in un'autocarrozzeria

PPG Magicbox può connettersi e collegarsi a PPG LINQ Color con un solo Mix'n'Shake.

Se un utente richiede più dispositivi Mix'n'Shake nella propria autocarrozzeria, è necessaria una MagicBox PPG per ogni Mix'n'Shake.

Il PPG MagicBox deve essere collegato allo stesso account PPG LINQ Color.

In caso di più dispositivi Mix'n'Shake collegati allo stesso account PPG LINQ, la dashboard mostrerà le informazioni per il dispositivo specifico e il totale dell'autocarrozzeria.





## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

### Mix'n'Shake e PaintManager XI

#### Requisiti:

- Dispositivo Mix'n'Shake con firmware 1.0.10 (o successivo).
- PPG MagicBox con firmware 1.6.2 (o successivo) online e funzionante.
- Account PPG LINQ Color con:
  - PPG MagicBox registrato.
  - Ricerca abbonamento. (Altri tipi di abbonamento non consentiranno la connessione).
- PaintManager XI versione 3,22 (o successiva) installato su un computer con connessione a internet.

**Nota:** per collegare Mix'n'Shake a PaintManager XI, l'account LINQ Color e l'account PaintManager XI devono essere nello stesso account CTS:

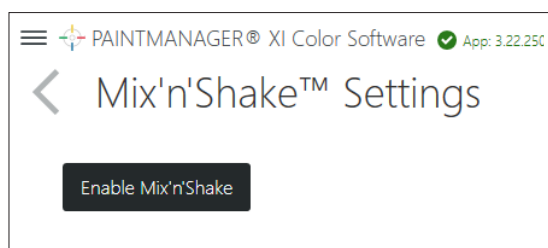
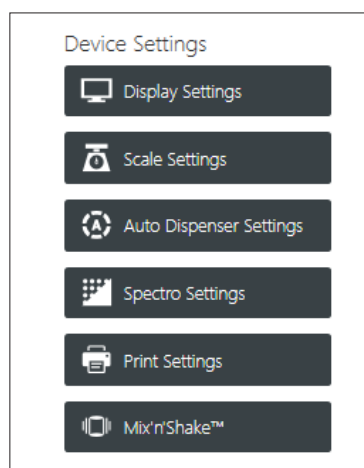
	Color Software	<a href="#">PaintManager XI Internet Update VisualizID</a>
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

#### Passaggi per il collegamento del dispositivo Mix'n'Shake a PaintManager XI:

- 1) Accendere il dispositivo Mix'n'Shake in un'area coperta dalla rete WiFi PPG MagicBox.  
Idealmente entro 15/20 metri dalla posizione in cui è installato MagicBox e senza barriere per il segnale WiFi.
- 2) Il dispositivo Mix'n'Shake si conetterà automaticamente al WiFi del PPG MagicBox e inizierà a trasmettere dati a PPG LINQ Color.

#### Per verificare che la connessione sia stata stabilita:

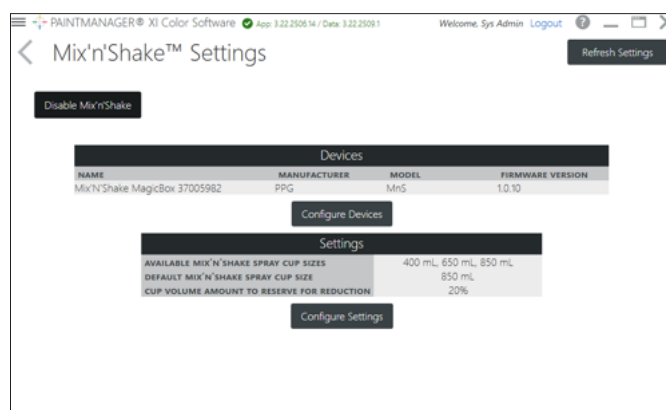
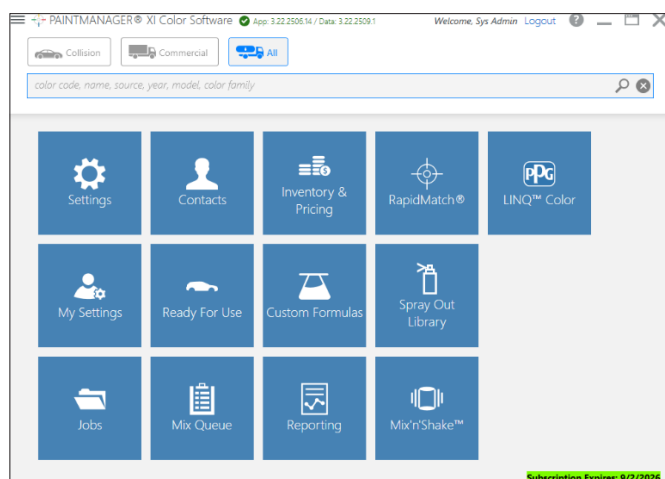
- a. Controllare che l'icona "cloud" sul pannello frontale del dispositivo smetta di lampeggiare e diventi fissa.
  - b. Controllare la pagina Impostazioni in PPG LINQ Color: il dispositivo dovrebbe ora essere presente nell'elenco.
- 3) Aprire PaintManager XI sul computer e controllare le impostazioni: il pulsante Mix'n'Shake è ora disponibile.  
Fare clic su quel pulsante, quindi fare clic su "Abilita".



## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

4) Una volta cliccato il pulsante “Abilita Mix'n'Shake”, il riquadro della dashboard apparirà nel menu principale e le impostazioni diventeranno disponibili.

**Nota:** il pulsante nelle impostazioni aprirà la pagina delle impostazioni del PPG LINQ Color.



### Avvertenza FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa l'interferenza che può causare un funzionamento indesiderato.

Nota 1: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe A, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono studiati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente sarà tenuto a correggere l'interferenza a proprie spese.

- Contattare il rivenditore per ricevere assistenza. Questo dispositivo deve essere installato e utilizzato a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo.
- Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC stabiliti per un ambiente non controllato.

Nota 2: Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Funzionalità di PaintManager XI disponibili quando Mix'n'Shake è collegato:

- 1) La dashboard Mix'n'Shake sarà disponibile nella pagina principale:
  - a. La dashboard PPG Mix'n'Shake mostra il confronto tra il numero di miscelezioni effettuate usando PaintManager XI, suddiviso per tipo Clear, Color/Main e Primer, e il numero di cicli effettuati usando il dispositivo Mix'n'Shake, anch'esso suddiviso per programma Clear, Color/Main e Primer.
  - b. La dashboard mostra colori diversi in base al confronto dei numeri:
    - i. Verde se il numero di cicli  $\geq$  Numero di miscelezioni.
    - ii. Giallo se il numero di cicli è 1 o 2 inferiore al numero di miscelezioni.
    - iii. Rosso se il numero di cicli è inferiore di 3 o maggiore rispetto al numero di miscelezioni.
  - c. La dashboard offre la possibilità di filtrare per un periodo di tempo: "Oggi", "Ultimi 7 giorni", "Ultimi 30 giorni", "Da inizio anno", "Tutto il tempo".
  - d. La dashboard ha la possibilità di mostrare informazioni su più dispositivi PPG Mix'n'Shake.
  - e. Mostra anche informazioni sul numero di cicli Mix'n'Shake non andati a buon fine.

The screenshot displays the PaintManager XI Color Software interface. At the top, it shows the software name, version (App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1), and user information (Welcome, Sys Admin Logout). The main heading is 'Mix'n'Shake™'. Below this is a 'TIMEFRAME FILTER' set to 'All Time'. The 'Shop Totals' section features four cards: 1. A blue-bordered card showing '6 Mixes' and a bar chart with 0 Clear, 6 Main, and 0 Under. 2. A red-bordered card showing '3 Cycles' and a bar chart with 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 3. A yellow-bordered card showing '2 Success' with a green checkmark icon. 4. A yellow-bordered card showing '1 Fails' with a red 'X' icon. The 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982' section features three cards: 1. A blue-bordered card showing '3 Cycles' and a bar chart with 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 2. A green-bordered card showing '2 Success' with a green checkmark icon. 3. A yellow-bordered card showing '1 Fails' with a red 'X' icon.

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

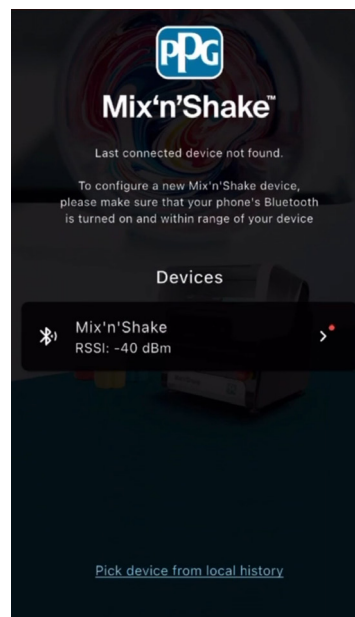
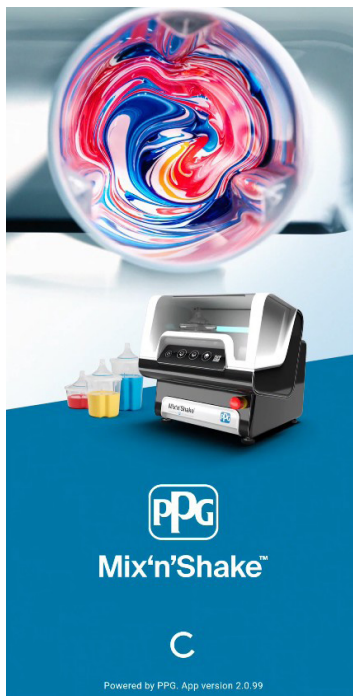
### App Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (versione 2.0.0)

#### Requisiti:

- Dispositivo Mix'n'Shake con firmware 1.0.10 (o successivo).
- Smartphone Android o iOS con l'app Mix'n'Shake versione 2.0.0 (o successiva) installata.
  - Se richiesto, consentire all'applicazione di accedere alla connettività Bluetooth.

#### Passaggi per collegare il dispositivo PPG Mix'n'Shake all'app Bluetooth:

- 1) Accendere il dispositivo PPG Mix'n'Shake
- 2) Mentre ci si trova nell'area Bluetooth del dispositivo PPG Mix'n'Shake:
  - a. Aprire l'applicazione sul proprio telefono e fare clic sul pulsante: Cerca dispositivo.
  - b. Selezionare il dispositivo dalla lista.
  - c. Quando la connessione è stabilita, la Dashboard dell'applicazione appare automaticamente.



## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

Se il dispositivo non è vicino, è possibile selezionare l'ultimo raccolto dal pulsante "Pick device from local history" (Seleziona dispositivo dalla cronologia locale).

### Dashboard

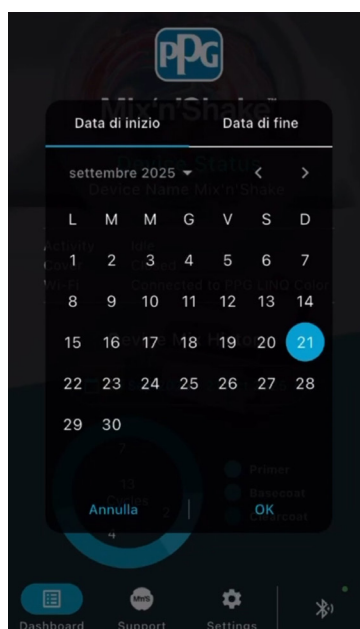
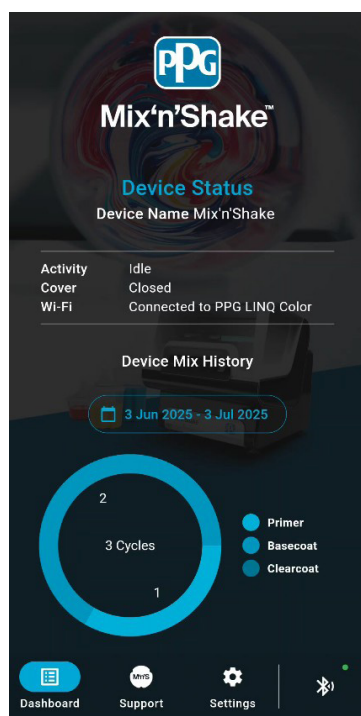
Il pannello di controllo Mix'n'Shake include informazioni sullo stato del dispositivo e la cronologia di miscelazione del dispositivo. Gli stati sono:

- Attività: Inattivo, Miscelazione in corso, Errore
- Copertura: Aperta, Chiusa
- WiFi: Collegato a PPG LINQ Color

Se il WiFi non è collegato, questo argomento viene nascosto.

È possibile regolare la data della cronologia facendo clic sulle date e selezionando il periodo di tempo desiderato.

Facendo clic sul "grafico circolare", la cronologia totale della miscelazione viene visualizzata in una lista/foglio dedicato.

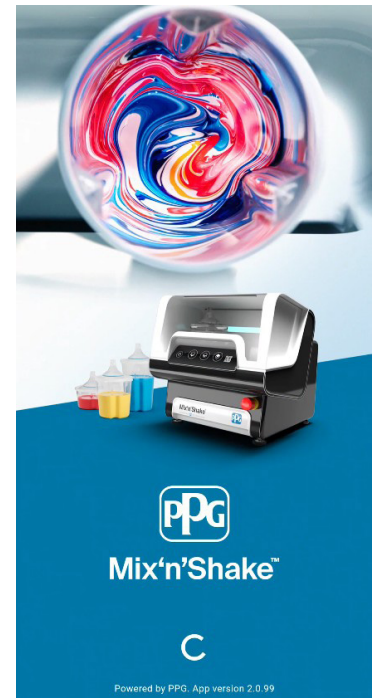


Date	Program	Duration	Result
2025 Sep 26 - 10:00	Clearcoat	0' 30"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:54	Clearcoat	0' 30"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:54	Primer	1' 29"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:52	Clearcoat	0' 30"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:52	Clearcoat	0' 30"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:39	Clearcoat	0' 30"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:39	Basecoat	1' 15"	Mixed
2025 Sep 26 - 09:37	Primer	1' 29"	Mixed

## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

### Supporto:

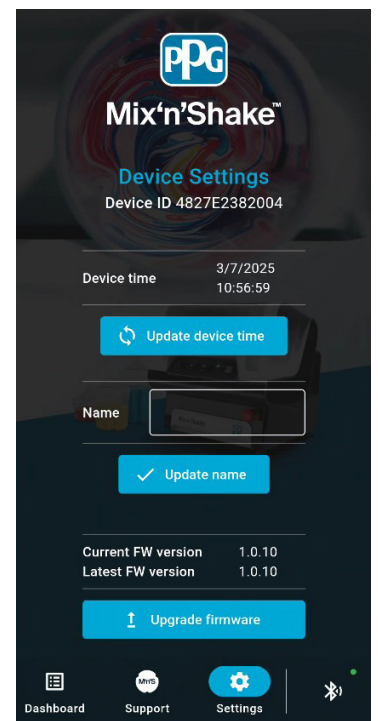
La pagina di supporto è la lista Mix'n'Shake che apre la pagina web M'n'S con link a tutte le informazioni, il supporto, ecc. sulle tazze e sul dispositivo.



### Impostazioni:

Dalla homepage, fare clic sul pulsante delle impostazioni per aprire la pagina delle impostazioni.  
In questa pagina, è possibile:

- 1) Sincronizzare la data e l'ora sul dispositivo Mix'n'Shake.
- 2) Aggiornare il firmware
  - L'app verificherà automaticamente se è disponibile un nuovo firmware e lo scaricherà e lo applicherà.
  - Durante l'aggiornamento è obbligatorio rimanere nell'area Bluetooth del dispositivo.
- 3) Rinominare il dispositivo
- 4) Salvare sul proprio telefono le miscele o il registro diagnostico.



## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

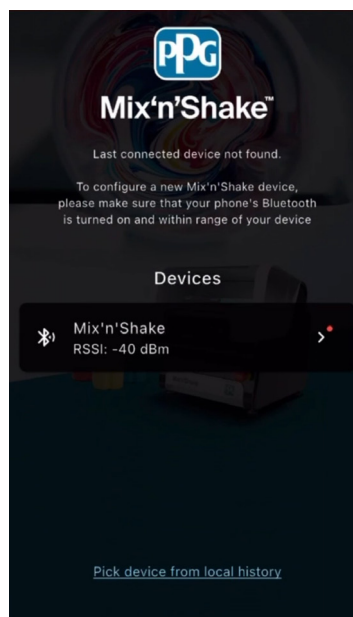
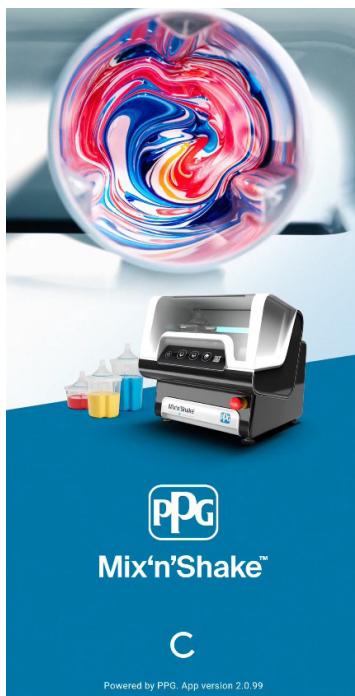
### App Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (versione 1.0.0) – VECCHIA

#### Requisiti:

- Dispositivo Mix'n'Shake con firmware 1.0.3 (o successivo).
- Telefono Android o iOS con l'app Mix'n'Shake versione 0.9.0 (o successiva) installata.
  - Se richiesto, consentire all'applicazione di accedere al Bluetooth.

#### Passaggi per collegare il dispositivo PPG Mix'n'Shake all'app Bluetooth:

- 1) Accendere il dispositivo PPG Mix'n'Shake
- 2) Mentre ci si trova nell'area Bluetooth del dispositivo PPG Mix'n'Shake:
  - a. Aprire l'applicazione sul proprio telefono e fare clic sul pulsante: Cerca dispositivo.
  - b. Selezionare il dispositivo dalla lista.
  - c. Quando la connessione è stabilita, la homepage dell'applicazione appare automaticamente.



## 4. Aggiornamento firmware, app Mix'n'Shake e PPG LINQ Color

### 4.4 Risoluzione di problemi digitali di Mix'n'Shake

#### Micro-Stop durante l'agitazione:

Problema verificato con il firmware Mix'n'Shake 1.0.10.

Problema verificato con il firmware MagicBox 1.4.7 o precedente e il firmware 1.6.1.

Nei casi in cui MagicBox sta eseguendo una versione precedente del firmware (o la versione 1.6.1), M'n'S tenta di connettersi al WiFi di MagicBox ma viene rifiutato perché non è riconosciuto come dispositivo attendibile.

Ciò comporta un ciclo di tentativi di connessione ripetuti: M'n'S si connette, si disconnette e riprova, circa ogni 20-30 secondi.

Questo comportamento provoca un breve micro-arresto del motore ogni volta che M'n'S viene scollegato dal WiFi di MagicBox.

Questi micro-arresti durano pochi millisecondi, ma possono essere notati dall'occhio umano.

Non è stato dimostrato che influiscano sui risultati finali della miscelazione.

Per risolvere il problema, aggiornare il firmware MagicBox e il firmware M'n'S all'ultima versione disponibile.

### 4.5 Sicurezza

È possibile installare solo il firmware approvato dal produttore, esclusivamente tramite aggiornamenti OTA sicuri. L'utente non ha la possibilità di installare o memorizzare software di terze parti. L'hardware e il software sono studiati in modo da poter utilizzare solo il firmware originale.

## 5. Manutenzione

### 5.1 Controlli giornalieri

Verificare che la copertura di protezione, il porta-tazze e la vaschetta raccogliocce siano correttamente installati e puliti. Ispezionare il dispositivo per verificare la presenza di danni visibili, residui di vernice o perdite. Controllare che il cavo di alimentazione non sia usurato, attorcigliato o che i fili non siano esposti.

### 5.2 Procedura di pulizia

Pulire il dispositivo solo quando è spento e freddo. Utilizzare un detergente non aggressivo e un panno morbido per pulire l'alloggiamento. In caso di fuoriuscita, rimuovere e pulire la vaschetta raccogliocce usando detergenti appropriati. Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI).

### 5.3 Manutenzione preventiva

#### Ispezione periodica:

- Piedini in gomma
- Guarnizioni dell'alloggiamento
- Componenti meccanici

#### Testare la funzionalità di:

- Pulsante di Arresto (di emergenza)
- Pulsante I/O
- Interblocco copertura di protezione

Documentare eventuali malfunzionamenti e fare riferimento alla sezione relativa alla risoluzione dei problemi.

### 5.4 Firmware e registrazione

Assicurarsi che gli aggiornamenti del firmware vengano eseguiti secondo le istruzioni del produttore. Mantenere registri di:

- Cicli di miscelazione
- Messaggi di errore
- Misurazioni della temperatura
- Versioni del firmware








### 5.5 Assistenza e ricambi

La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Usare solo ricambi originali come specificato da EMM International.











## 6. Risoluzione di problemi e codici di errore

I codici di errore vengono visualizzati sulla barra di avanzamento.

Le combinazioni di LED accesi, che evidenziano diversi layout per indicare diversi tipi di errore, saranno visualizzate come:

Codice errore	Significato e soluzione
	Copertura di protezione aperta durante il ciclo. Chiudere la copertura di protezione per riavviare il ciclo. La copertura di protezione non deve essere aperta durante il normale funzionamento.
	Sensore di rilevamento fine e sensore di rilevamento posizione iniziale attivati contemporaneamente, errore di sistema, contattare l'assistenza.
	Pulsante di emergenza premuto. Ruotare il pulsante rosso per sbloccare/rilasciare per azionare.
	Surriscaldamento (sensore di temperatura superiore a 50 °C). Lasciare raffreddare il dispositivo Mix'n'Shake. Accendere il dispositivo dopo che si è raffreddato a sufficienza.
	Motore lineare non in movimento Spegnerne il dispositivo, verificare la presenza di ostruzioni, riaccenderlo e riprovare. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
	Il motore rotante non si muove Spegnerne il dispositivo, verificare la presenza di ostruzioni, riaccenderlo e riprovare. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
	Errore driver motore. Errore di sistema, contattare l'assistenza.
	Sensore di fine o di posizione iniziale attivato durante la miscelazione Spegnerne il dispositivo, controllare che non vi siano ostruzioni, riaccenderlo e riprovare. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
 LAMPEGGIANTE	Errore di alimentazione di ingresso. Errore di sistema, contattare l'assistenza.

## 6. Risoluzione di problemi e codici di errore

Codice errore	Significato e soluzione
 <p>LAMPEGGIANTE</p>	Firmware Over The Air (FOTA) non riuscito. Errore di sistema, contattare l'assistenza.
 <p>LAMPEGGIANTE</p>	Ripristino fallito. Errore di sistema, contattare l'assistenza.
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A

### 6.1 Riparazione o assistenza

Contattare il rappresentante PPG e visitare [ppglinq.com](http://ppglinq.com) per assistenza e informazioni di contatto.

## 7. Caratteristiche tecniche

Caratteristica	Descrizione
<b>Peso:</b>	17,5 kg
<b>Ubicazione</b>	Montabile su tavolo e a parete
<b>Dimensioni:</b>	Larghezza 380 mm x profondità 383 mm x altezza 371 mm (escl. piedini in gomma)
<b>Stabilità</b>	Stabile durante il funzionamento
<b>Potenza nominale (ingresso)</b>	Monofase 220-240 V 50 Hz per UE e 110 V 60 Hz per USCA
<b>Fusibili</b>	Standard globale industriale
<b>Sicurezza</b>	Nessun accesso alle parti in movimento. Non funziona quando è spento, quando la copertura di protezione è aperta o quando è stato usato il pulsante di arresto (di emergenza).
<b>Livello di rumorosità</b>	Il massimo di 87 dB non viene superato, conformemente alle normative UE e USA coperte senza protezione acustica
<b>Vibrazione</b>	Il dispositivo è stato progettato in modo tale da ridurre vibrazioni se installato secondo le istruzioni di configurazione
<b>Compatibilità</b>	Solo con le tazze Mix'n'Shake™
<b>Miscelazione omogenea</b>	Miscelazione completamente omogenea con programmi definiti
<b>Schizzi</b>	Nessuno schizzo durante il processo di agitazione quando la tazza, il coperchio e il tappo di chiusura sono applicati correttamente.
<b>Perdite</b>	Nessuna perdita durante il processo di agitazione se correttamente chiuso con coperchio e tappo.
<b>Tempo di miscelazione</b>	max. 90 sec. Per WBBC, SBBC, DG, Clear e Primer (un tempo di miscelazione più lungo può essere accettabile se la reologia del prodotto differisce dallo standard)
<b>Materiale</b>	Esente da silicone; resistente ai solventi (tutte le parti); facile da pulire
<b>Attività operatore</b>	Premere un pulsante per azionare
<b>Garanzia</b>	5 anni
<b>Durata del prodotto</b>	Idealmente 25.000 miscelazioni

## 7. Caratteristiche tecniche

Caratteristica	Descrizione
<b>Schermo/Pannello di controllo</b>	<p>Pulsanti capacitivi per i programmi principali</p> <p>Display digitale che visualizza i programmi, i pulsanti, il progresso e lo stato di funzionamento (blu in funzione / verde completato / rosso errore - come Moonwalk™)</p> <p>Pulsante ON/OFF, icone Bluetooth e WiFi</p> <p>QR per la risoluzione dei problemi</p>
<b>Connettività</b>	WiFi/Bluetooth. Connettività completa con MagicBox e l'app Mix'n'Shake™
<b>Software/firmware aggiornabile</b>	Sì
<b>Dati registrati</b>	<p>Le seguenti informazioni saranno registrate nel dispositivo Mix'n'Shake:</p> <p>Intestazione: Numero di serie del dispositivo</p> <p>Corpo con registro per Mix(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numero di miscele ordinato per data e ora</li> <li>• Versione del Firmware (FW)</li> <li>• Programma selezionato</li> <li>• Se il programma è stato interrotto</li> <li>• Tempo di miscelazione</li> <li>• Misurazione corrente, soglia</li> <li>• Temperatura interna, prima della miscelazione, durante la miscelazione e dopo la miscelazione.</li> <li>• Preavviso per sovratemperatura</li> <li>• Qualità della connessione WiFi</li> <li>• Numero di errore del registro delle connessioni perse</li> <li>• Guasti di interconnessione sulla PCB</li> <li>• Registri di errore critico, con contatori di programma eccetera.</li> </ul> <p>Un registro errori separato per quando si verificano errori</p> <p>La manutenzione viene memorizzata in un database separato</p>
<b>Tracciabilità</b>	Dispositivo e parti essenziali per numero di serie

## 7. Caratteristiche tecniche

Caratteristica	Descrizione
<b>Certificazione e classificazione</b>	
<b>UE</b>	Direttiva ATEX 2014/34/UE Direttiva EMC 2014/30/UE Direttiva Macchine 2006/42/CE RED 2014/53/UE Classificazione delle aree pericolose: Zona 2 Classe di temperatura: T3 (max. 135° C)
<b>USA</b>	Certificazioni: Certificazione UL (File n. E545205) Attrezzature per l'automazione industriale per aree pericolose (E545188) FCC Classificazione delle aree pericolose: Classe I, Divisione 2 Gruppi C e D Gruppo AIT T4 Intervallo di temperatura: da +10 °C a +40 °C
<b>Norme e direttive applicabili</b>	
<b>UE</b>	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN IEC 60079-10-1 EN IEC 60079-15:2019, EN IEC 60079-18:2015/A1:2017, EN IEC 61000-6-2 EN IEC 61000-6-4,  EN IEC 62311:2020 EN 62479:2010  EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)  EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016



## 7. Caratteristiche tecniche

Caratteristica	Descrizione
<b>Norme e direttive applicabili</b>	
<b>USA</b>	UL 60079-0: Atmosfere esplosive – Requisiti generali per apparecchiature UL 60079-10-1: Aree pericolose – Classificazione delle aree NFPA 497: Pratica raccomandata per la classificazione di liquidi, gas o vapori infiammabili ANSI/ISA 12.12.01: Apparecchiature elettriche non infiammabili per l'uso in aree pericolose FCC Parte 15C
<b>Classificazione delle aree</b>	Per i dettagli sulla classificazione, fare riferimento al documento Dichiarazione di classificazione delle aree

## 8. Dichiarazione di conformità



### EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.  
Bohemenstraat 19  
8028 SB Zwolle  
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description      Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,  
EN 12757-1:2005+A1:2010  
ETSI EN 300 328 V2.2.2 ( 2019-07 )  
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)  
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)  
EN 50663:2017  
EN IEC 60079-0:2018,  
EN 60079-1:2014,  
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,  
EN IEC 60079-15:2019,  
EN 60079-18:2015/A1:2017,  
EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-4:2019  
EN IEC 62311:2020  
EN 62479:2010  
EN ISO 80079-36:2016,  
EN ISO 80079-37:2016

**Applied standards:**

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31<sup>st</sup>, 2025

Thomas M. v.d. Kooij  
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device